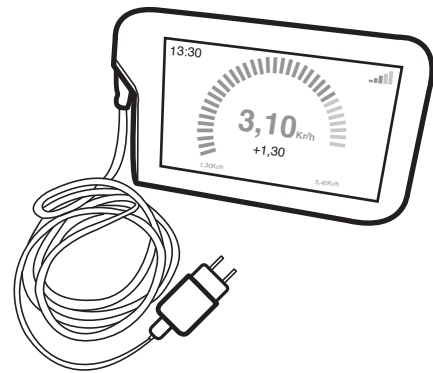


# SPARSNÄS

GB

FI

SE



**ENGLISH**  
**SPARSNÄS** energy display assists you to monitor the total usage of electricity in your home. The energy display consists of a transmitter and a display.

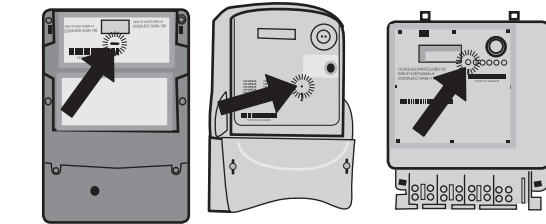
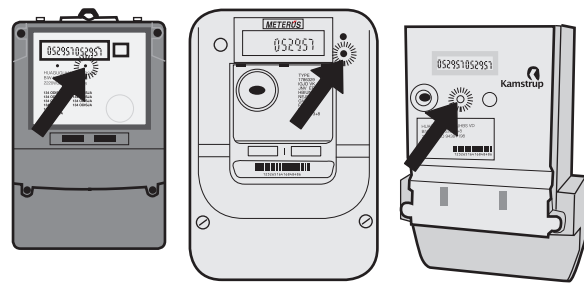
The transmitter, which you attach to your electricity meter, continuously registers the usage of electricity and transfers the data wireless to the display. Place the display where it becomes a natural part of daily life in your home.

Follow the instructions and start to use your energy display.

**SUOMI**  
**SPARSNÄS**-energiankulutusnäyttö on kätevä apuväline kodin sähkönkulutuksen seuraamiseen. Energiankulutusnäyttö koostuu lähettimestä ja näytöstä. Sähkömittariin kiinnitettävä lähetin seuraa sähkönkulutusta jatkuvasti ja lähettää tiedot langattomasti näytölle. Näyttö kannattaa sijoittaa kotona paikkaan, josta sitä on helppo seurata. Alla ohjeet mittarin käyttöönottoa varten.

**SVENSKA**  
**SPARSNÄS** energidisplay hjälper dig att bli medveten om din totala elanvändning. Energidisplayen består av en sändare och en display. Sändaren som fästs på elmätaren läser kontinuerligt av och skickar informationen trådlöst till displayen. Placera displayen på en plats i hemmet där den blir en naturlig del av vardagen. Följ instruktionerna för att komma igång.

1



## ENGLISH Installation

1. Locate the electricity meter and write down the pulse number.

The electricity meter is often located in the hall, in the basement or in a metal cabinet outside the house. On the electricity meter there is a blinking pulse diode that will blink faster the more electricity you use. You will find the pulse number on the front of the meter. It is the number in front of "imp/kWh" (impulses per kilowatt-hour), most likely 1000 or 10 000 imp/kWh. Write down the pulse number, you will need it later.

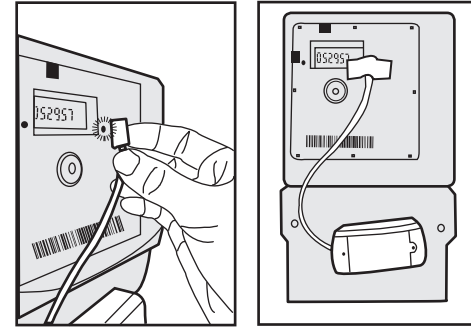
## SUOMI Asennus

1. Selvitä sähkömittarin pulssiluku. Sähkömittari sijaitsee useimmiten eteisessä, kellarissa tai peltikaapissa talon ulkoseinällä. Sähkömittarissa on pieni vilkkuva valodiodi, joka vilkkuu sitä tiheämmin mitä enemmän sähköä kulutetaan. Pulssiluvun löydät sähkömittarin etupuoelta, ja sen mittayksikkö on imp/kWh (impulsia/kilowattitunti). Useimmiten pulssiluku on 1000 tai 10 000 imp/kWh. Merkitse pulssiluku muistiin, sillä sitä tarvitaan sähkönkulutusnäytön käyttöönotossa.

## SVENSKA Installation

1. Lokalisera elmätaren och notera pulstalet. Elmätaren sitter ofta i hallen, källaren eller i ett elskåp utanför huset. På din elmätare sitter det en liten blinkande pulsdiod som blinkar fortare ju mer el du använder. Pulstalet hittar du på elmätarens framsida. Det är det tal som står framför imp/kWh (impulser per kilowattimme), oftast 1000 eller 10 000 imp/kWh. Anteckna vilket pulstal din elmätare har, detta kommer du att behöva senare.

2



## ENGLISH

2. Attach the transmitter to the electricity meter. Place 2 AA/LR6 batteries in the battery box. Make sure that all contact surfaces are free from dust and dirt. To register the pulse rate, attach the transmitter's sensor with the double-coated adhesive tape on the pulse diode with a light pressure on the electricity meter. When the sensor is positioned correctly, the indicator lamp on the battery box will start to blink (the indicator lamp will be active for 30 seconds from the moment the batteries were placed in the battery box). Press the sensor to the surface and hold still for at least 5 seconds. Fix the battery box on top of, or on the electricity meter with the double-coated adhesive tape. Press the battery box to the surface and hold still for at least 5 seconds. (If the electricity meter is located outside, the battery box must be placed inside the metal cabinet).

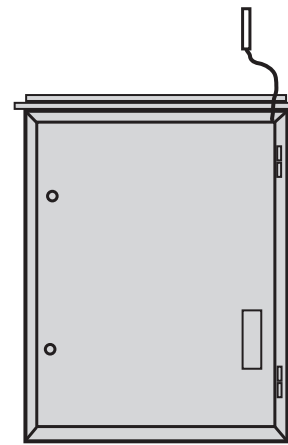
## SUOMI

2. Kiinnitä lähetin sähkömittariin. Laita lähettimen paristokoteloon 2 kpl AA/LR6 -paristoja. Tarkista ennen lähettimen kiinnittämistä, että kiinnityspinnat ovat puhtaat ja pölyttömät. Kiinnitä lähettimen sensori sähkömittarin pulssidiodin päälle teipin avulla. Pidä sensoria paikoillaan vähintään 5 sekunnin ajan, jotta se kiinnittyy kunnolla. Sensori rekisteröi diodin vilkunnan. Kun sensori on oikein paikoillaan, paristokotelossa olevan merkkivalon tulisi vilkkua (merkkivalo on aktiivinen 30 minuuttia sen jälkeen, kun paristot on laitettu paikoilleen). Laita paristokotelo sähkökaapin päälle tai kiinnitä se sähkökaappiin kaksipuolisella teipillä. Pidä koteloa paikoillaan vähintään 5 sekunnin ajan, jotta teippi kiinnittyy kunnolla. (Jos sähkökaappi sijaitsee ulkotiloissa, paristokotelo on sijoitettava kaapin sisään.)

## SVENSKA

2. Fäst sändaren på elmätaren. Sätt i 2 st AA/LR6 batterier i batteriboxen. Kom ihåg att se till så att alla fästytor är fria från damm och smuts. Fäst sändarens detektor med ett lätt tryck på elmätarens pulsdiod med hjälp av den dubbelhäftande teipen för att registrera pulsdiodens blinkningar. När detektorn är korrekt placerad blinkar indikatorlampan på batteriboxen (indikatorlampan är aktiv i 30 minuter från det att batterierna sätts i). Tryck till detektorn och håll kvar i minst 5 sekunder. Placera batteriboxen ovanpå eller fäst den på elmätaren med den dubbelhäftande teipen. Tryck och håll kvar i minst 5 sekunder. (Om elmätaren sitter utomhus måste batteriboxen placeras inne i elskåpet).

3



## ENGLISH

3. Attach the antenna. Place the antenna as far away as possible from other metal objects. Press the antenna with the double-coated adhesive tape to the surface and hold still for at least 5 seconds. If the electricity meter is located in a metal cabinet, place the antenna on the outside if possible.

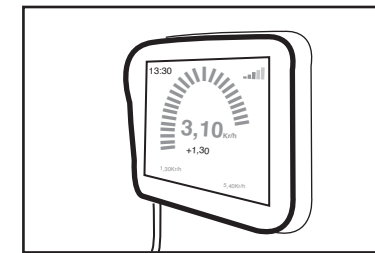
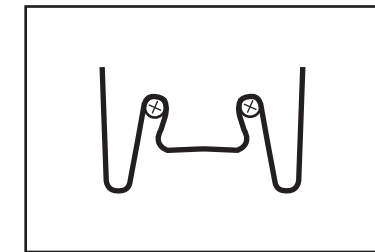
## SUOMI

3. Kiinnitä antenni. Sijoita antenni niin kauas metallisista pinnoista kuin mahdollista. Kiinnitä antenni sähkömittarin viereen teipillä. Pidä antennia paikoillaan vähintään 5 sekunnin ajan, jotta teippi kiinnittyy kunnolla. Jos sähkömittari sijaitsee peltikaapissa, pyri sijoittamaan antenni kaapin ulkopuolelle.

## SVENSKA

3. Fäst antennen. Placera antennen så långt bort från annan metall som möjligt. Fäst antennen bredvid elmätaren med hjälp av den dubbelhäftande teipen. Tryck och håll kvar i minst 5 sekunder. Om elmätaren sitter i ett plåtskåp, försök om möjligt fästa antennen på utsidan.

4



## ENGLISH

4. Start the display. The display will start automatically when you connect the cord to the power socket. Set the time and date and enter the pulse number from the electricity meter. Attach the support to the back of the energy display. The support can be used as a table stand or be mounted on the wall.

## SUOMI

4. Käynnistä näyttö ja laita se paikoilleen. Näyttö käynnistyy automaattisesti, kun sen virtajohto kytketään. Määrittele aika ja päivämäärä sekä sähkömittarin pulssiluku. Kiinnitä tuki näytön taakse. Tuki toimii sekä jalkana (jos sijoitat näytön pöydälle) että seinäkiinnikkeenä (jos ripustat näytön seinälle).

## SVENSKA

4. Starta displayen. Displayen startar automatiskt när du kopplar in strömsladden. Ange tid och datum samt elmätarens pulstal. Fäst stödet på baksidan av displayen. Stödet kan användas som bordsstativ eller för väggmontering.

Tid & Datum

År: 2014	
Månad: September	+
Dag: 25 (Fredag)	
Timme: 11	-
Minut: 25	

x Pulstal ✓

Pulstalet hittar du på din elmätare. Pulstalet är den siffra som har imp/kWh efter sig. Det beskriver hur många gånger din elmätare blinkar per kWh. Vanligaste är 1000 eller 10 000 imp/kWh.

1000 imp/kWh

10 000 imp/kWh

Skriv in manuellt

## ENGLISH Usage

Browse the display. The display presents the usage of electricity in five modes: real-time, per day, per week, per year and prognosis. Sweep your finger up or down the display to browse between the different modes. You reach the settings by browsing past the last mode and pressing the settings button (the cog wheel symbol).

## SUOMI Käyttö

Näytön selaaminen. Näyttö kertoo sähkönkulutuksesta viiden erilaisen näkymän avulla: reaaliaikainen, vuorokausi, viikko, vuosi ja ennuste. Voit selata eri näkymiä pyyhkäisemällä sormella näyttöä ylhäältä alas tai toisinpäin. Asetuksiin pääset käsiksi selaamalla viimeisen näkymän ohi ja painamalla asetuspainiketta (keinupainike).

## SVENSKA Användning

Bläddra i displayen. Displayen presenterar elanvändningen i fem olika vyer; realtid, dygn, vecka, år och prognos. Sveg fingret uppåt eller nedåt på skärmen för att bläddra mellan de olika vyerna. Inställningar når du genom att bläddra förbi den sista vyn och trycka på inställningsknappen (kugghjulet).



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## ENGLISH

## Energy saving guide

– **five steps to a lower electric bill**

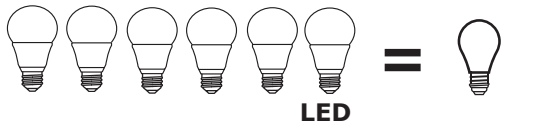
**1. Place the display where everyone can see it.** To maximize the effect of your SPARSNÄS energy display, place it in a spot where all family members can see it, for example in the kitchen or the living room. That way everyone can participate in reducing the usage of electricity.

**2. Reduce the stand-by consumption.** How much electricity is used when nobody is home? Try to completely switch off devices that you know are on stand-by. Check what is happening on the real-time mode on the display. The difference is the amount of electricity these devices consume to no use. Then try to reduce the usage of electricity even more by unplugging more devices, one by one. Which devices make the biggest difference? For every 100W you can lower the usage, you will save about 900 kWh per year!

**3. Trace your energy thieves.** In all households there are devices with extra appetite for electricity. Generally everything related to heat are energy thieves, for example radiators, ovens, stoves, boilers and irons. Switch the different devices on and off to see how the usage of electricity varies.

**4. Create new routines.** You will soon learn how much electricity your household is using. To make sure you haven’t forgot to turn off something important, make it a habit to check the display before you leave your home or go to bed.

**5. Lighting.** Apart from the heating, lighting is the largest user of electricity in your home. A tip is to swap light sources to LED in the lamps you use the most. Just by switching 5 light sources to LED you can save about 500 kWh per year.



## SUOMI

## Energiansäästöopas

– **viisi askelta sähkölaskun pienentämiseksi**

**1. Sijoita näyttö selkeästi näkyville.** Jotta saisit parhaan mahdollisen hyödyn SPARSNÄS-energiankulutusnäytöstä, se kannattaa sijoittaa paikkaan, josta jokainen perheenjäsen voi katsoa sitä, esimerkiksi keittiöön tai olohuoneeseen. Näin jokainen voi tarkkailla kulutusta ja tehdä oman osansa sen vähentämiseksi.

**2. Vähennä valmiustilakulutusta (standby).** Kuinka paljon sähköä kuluu silloin, kun ketään ei ole kotona? Sammuta kokonaan virta laitteista, jotka normaalisti menevät sammutettaessa valmiustilaan. Katso sitten, miten tämä vaikuttaa reaaliaikaiseen sähkönkulutukseen. Erotus on määrä, jonka laitteet kuluttavat sähköä oikeastaan aivan turhaan. Ota seuraavaksi eri laitteiden pistotulpat pistorasiasta yksi kerrallaan ja katso, millä laitteilla on suurin vaikutus sähkönkulutukseen. Jokaisa 100 watin kulutuksen alennusta kohti säästät vuositasolla noin 900 kWh!

**3. Kiinnitä huomiota kodin energiasyöppöihin.** Jokaisessa taloudessa on laitteita, jotka kuluttavat yllättävän paljon sähköä. Yleisesti ottaen kaikki lämpöön liittyvät laitteet, kuten lämpöpatterit, uuni, keittotaso, lämminvesivaraaja ja silitysrauta, kuluttavat erityisen paljon sähköä. Testaa eri laitteiden sähkönkulutusta laittamalla ne päälle ja katsomalla näytöstä, kuinka paljon sähkönkulutus kasvaa.

**4. Luo uusia rutineja.** Näytön avulla opit pian, kuinka paljon taloudessasi kuluu sähköä normaalina päivänä. Ota tavaksi katsoa näyttöä ennen kuin lähdet kotoa tai ennen nukkumaanmenoa varmistaaksesi, ettei mikään laite ole jäänyt turhaan päälle.

**5. Valaistus.** Lämmituksen jälkeen kodin suurin sähkönkuluttaja on valaistus. Vinkki: Aloita kulutuksen pienentäminen vaihtamalla eniten käyttämäsi valaisinten lamput led-lamppuihin. Viiden lampun vaihtaminen led-lamppuihin pienentää sähkölaskua vuositasolla noin 500 kWh.

## SVENSKA

## Energisparguiden

– **fem steg till en lägre elräkning**

**1. Placera displayen där alla kan se de.** För att få maximal effekt av din SPARSNÄS energidisplay bör du placera den på en plats i hemmet där alla kan se den, till exempel i köket eller vardagsrummet. Då kan alla i familjen delta i att minska användandet av energi.

**2. Minska hushållets standby-användning.** Hur mycket el används i ditt hushåll när ingen är hemma? Prova att helt stänga av alla apparater som har standby-läge. Se efter i realtids-vyn i displayen hur användningen sjunker. Mellanskillnaden är vad dessa apparater förbrukar till ingen nytta. Försök sedan minska ytterligare genom att dra ut kontakter till olika apparater, en efter en för att se vilka förändringar som gör störst skillnad. För varje 100W som du kan sänka användningen av el, sparar du ca 900 kWh per år!

**3. Jaga dina energibovar.** I alla hushåll finns det apparater som är extra stora energibovar. Generellt är allt som är relaterat till värme extra strömslukande, exempelvis element, ugn, spis, varmvatten-beredare och strykJärn. Testa själv genom att slå av och på olika apparater och se hur elanvändningen varierar.

**4. Skapa nya rutiner.** Du lär dig snart hur mycket el hushållet förbrukar en vanlig dag. Ta för vana att titta på displayen det sista du gör innan du går hemifrån eller när du går och lägger dig på kvällen för att försäkra dig om att du inte glömt stänga av något viktigt.

**5. Belysningen.** Bortsett från uppvärmningen utgör belysningen den största andelen av elanvändningen i ditt hem. Tips: Börja med att byta ut ljuskällorna till LED i de lampor som används mest. Bara genom att byta ut 5 ljuskällor till LED kan du spara ca 500 kWh/år.

## ENGLISH

### Frequently asked questions

My electricity meter has several blinking pulse diodes. Which one should I choose? Choose the pulse diode that says “XXXX imp/kWh”, where XXXX most often is 1000 or 10 000.

How do I find the pulse number that I am supposed to enter on the display? You will find the pulse number (imp/kWh) on your electricity meter, directly adjacent to the pulse diode to which you attach the sensor.

Why is the indication of how much energy I use unusually high, or low? Browse to the settings (the cog wheel symbol) in the display and make sure the pulse number you have entered is correct.

How often is the display updated? The display is updated 4 times per minute. That means it can take up to 15 seconds before you can see how the usage of electricity changes when you make a modification.

How much data is stored in the display? The display can save up to 5 years of data about your electricity usage.

How long do the transmitter batteries last? The AA/LR6 batteries last approximately 1 year. The display will tell you to change batteries in good time.

Will stored data disappear at a power outage? Stored data will stay in the display. If a power outage takes place, or if the display is disconnected, the transmitter will continue to register the usage of electricity. When the display is up and running again, the statistics will be updated. If the display has been disconnected for more than 24 hours, check the settings for time and date.

### SUOMI

#### Usein kysytyjä kysymyksiä

Sähkömittarissani on useampi vilkkuva pulssivalo. Mikä niistä on oikea? Kiinnitä sensori pulssidiodiin, jonka kohdalla on luku “XXXX imp/kWh”, useimmiten XXXX on 1000 tai 10 000.

Mistä löydän näyttöön syötettävän pulssiluvun? Pulssiluku (imp/kWh) löytyy sähkömittarista, useimmiten pulssidiodin vierestä.

Miksi kotini sähkönkulutus on epätavallisen korkea tai matala? Tarkista, että olet syöttänyt näyttöön oikean pulssiluvun. Voit tarkistaa syöttämäsi luvun näytön asetuksista (keinupainike).

Kuinka usein näytön lukemat päivittyvät? Lukemat päivittyvät 4 kertaa minuutissa. Tämä tarkoittaa, että tehdessäsi sähkölukutukseen vaikuttavia muutoksia saattaa mennä 15 sekuntia ennen kuin ne näkyvät näytöllä.

Kuinka paljon tietoja näyttö tallentaa? Näyttö tallentaa 5 vuoden sähkönkulutustiedot.

Kuinka pitkään lähettimet paristot kestävät? AA/LR6-tyyпин paristot kestävät vähintään vuoden. Näyttö ilmoittaa hyvissä ajoin etukäteen, kun paristot alkavat olla käyttöikänsä päässä.

Katoavatko tallentuneet tiedot pidemmän sähkökatkoksen aikana? Tiedot säilyvät tallessa. Sähkökatkoksen sattuessa tai jos näyttö on hetken aikaa irti järjestelmästä, lähetin jatkaa sähkönkulutuksen rekisteröintiä. Kun näyttö taas toimii, tiedot päivittyvät. Talloin ei kuitenkaan voida tarkastella sähkönkulutuksen vaihtelua kyseiseltä ajalta, mutta kokonaiskulutustiedot päivittyvät silti. Jos näyttö ei ole ollut päällä yli vuorokauden, päivämäärä- ja aika-asetukset täytyy tarkistaa.

## SVENSKA

## Vanliga frågor

Min elmätare har flera pulsdioder som blinkar. Vilken skall jag välja? Du skall välja den pulsdiod som säger “XXXX imp/kWh” där XXXX oftast är 1000 eller 10 000.

Hur hittar jag pulstalet jag skall knappa in i displayen? Pulstalet (imp/kWh) står angivet på din elmätare, ofta precis intill pulsdioden där du skall fästa detektorn.

Varför är min elanvändning ovanligt hög eller ovanligt låg? Kontrollera att pulstalet är rätt angivet under inställningar (kugghjulet) i displayen.

Hur ofta uppdateras displayen? Displayen uppdateras 4 gånger per minut. Det innebär att det kan ta upp till 15 sekunder innan du ser hur elanvändningen påverkas när du gör en förändring.

Hur mycket data lagras i displayen? Displayen sparar upp till 5 års data om elanvändningen.

Hur länge räcker batterierna i sändaren? Batterierna är av typen AA/LR6 och räcker i minst 1 år. När de behöver bytas får du i god tid information om detta i displayen.

Försvinner lagrad data i displayen vid längre strömavbrott? Lagrad data kommer att finnas kvar i displayen. Om du råkar ut för strömavbrott eller har displayen urkopplad en tid kommer sändaren fortsätta registrera elanvändningen. När displayen startar upp igen kommer statistiken att uppdateras. Du kommer inte kunna se i detalj hur elanvändningen varierar under tiden displayen varit utan ström men antalet kWh uppdateras. Om displayen varit urkopplad mer än ett dygn bör du kontrollera inställningarna för datum och tid.

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

Söppelburen

## ENGLISH

### Troubleshooting

No contact with the transmitter. If the display and transmitter aren’t connected it can be due to the following:

- The distance between the transmitter and the display is too far. Try to move the display closer to the transmitter.
- The batteries in the transmitter are exhausted or mounted incorrectly. Check if the batteries are correctly positioned in the battery box. If it still does not work, try to replace the batteries.
- The antenna is not positioned optimally. Try to move the antenna. Fasten it as far away as possible from other metal objects.

No usage of electricity is shown on the display. If the display does not show any usage of electricity (0W), or less than 240 W and continuously decreasing, try to do the following:

- Check if the sensor is located on the right pulse diode on the electricity meter. Note that some pulse diodes blink with an infrared (invisible) beam. Look for the pulse diode that states imp/kWh.
- Try to adjust the location of the sensor. The hole on the sensor and the pulse diode should be in line.

### SUOMI

### Ongelmatapauksissa

Näyttö ei ole yhteydessä lähettimeen. Jos näyttö ja lähetin eivät ole yhteydessä toisiinsa, tarkista seuraavat asiat:

- Lähetin ja näyttö ovat liian kaukana toisistaan. Siirrä näyttö lähemmäs lähetintä.
- Lähettimen paristot ovat lopussa tai väärin paikoillaan. Tarkista, että paristot ovat oikein kotelossaan. Jos tilanne ei korjaannu, vaihda paristot.
- Antenni on sijoitettu huonosti. Siirrä antenni toiseen paikkaan. Sijoita antenni mahdollisimman kauas metalliesineistä.

Näytöllä ei näy sähkönkulutustietoja Jos näytöllä ei näy sähkönkulutustietoja (0 W) tai jos lukema on pienempi kuin 240 W ja pienenee jatkuvasti, tarkista seuraavat asiat:

- Varmista, että sensori on sijoitettu oikean pulssidiodin päälle. Huomioi, että joidenkin sähkömittareiden diodi vilkkuu näkymätöntä infrapunavaloa. Etsi se pulssidiodi, jonka yhteydessä on luku XXX imp/kWh.
- Tarkista, että sensori on oikein paikoillaan. Sensorin reiän ja pulssidiodin tulee olla kohdakkain.

### SVENSKA

### Felsökning

Ingen kontakt med sändaren. Om display och sändare inte har kontakt kan det bero på följande:

- Det är för långt avstånd mellan sändare och display. Prova att flytta displayen närmare sändaren.
- Batterierna i sändaren är förbrukade eller felplacerade. Kontrollera så att batterierna är korrekt placerade i batteriboxen. Om det fortfarande inte fungerar testa att byta ut batterierna.
- Antennen sitter inte optimalt placerad. Prova att byta placering på antennen. Fäst den så långt ifrån andra metallföremål som möjligt.

Ingen elanvändning visas på displayen Om displayen inte visar någon elanvändning (0 W) eller mindre än 240 W och minskar hela tiden, så kan det bero på följande:

- Kontrollera att detektorn sitter placerad på rätt pulsdiod på elmätaren. Notera att pulsdioden på vissa elmätare blinkar med infrarött (osynligt) ljus. Leta efter den pulsdiod som anger imp/kWh.
- Prova att justera detektorns placering. Hålet på detektorn och pulsdioden skall vara i linje.

<b>AA-1201480-1</b>	<b>©Inter IKEA Systems B.V. 2014</b>
---------------------	--------------------------------------